



Marktgemeinde St. Lorenzen Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del

Uhr - Ore

NR.

05.10.2026**09:30****500**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

VERGABE DES KINDERTAGESSTÄTTENDIENSTES DER GEMEINDE ST. LORENZEN: BEAUFTRAGUNG DER EINKAUFSGENOSSENSCHAFT EMPORIUM AUS BOZEN MIT DER ABWICKLUNG DER AUSSCHREIBUNG UND DURCHFÜHRUNG

APPALTO DEL SERVIZIO MICROSTRUTTURE DEL COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO: INCARICO DELLA SOCIETÀ COOPERATIVA D'ACQUISTO EMPORIUM DI BOLZANO CON L'ESECUZIONE DELLA GARA D'APPALTO E L'ESECUZIONE

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Dr. Martin Ausserdorfer

Bürgermeister - Sindaco

Dominik Huber

Vize-Bürgermeister - Vicesindaco

Verena Baumgartner

Gemeindereferent - Assessore

Heidrun Hellweger

Gemeindereferent - Assessore

Lukas Steiner

Gemeindereferent - Assessore

abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Peter Alexander Schönegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

VERGABE DES KINDERTAGESSTÄTTENDIENSTES DER GEMEINDE ST. LORENZEN: BEAUFTRAGUNG DER EINKAUFSGENOSSENSCHAFT EMPORIUM AUS BOZEN MIT DER ABWICKLUNG DER AUSSCHREIBUNG UND DURCHFÜHRUNG

Vorausgeschickt, dass

die Gemeinde St. Lorenzen mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 360 vom 24.09.2013 der Einkaufsgenossenschaft Emporium, mit Sitz in Bozen, Innsbrucker Straße 29 beigetreten ist, um diese als zentrale Beschaffungsstelle nutzen zu können;

- in Anbetracht der Tatsache, dass die Gemeinde Mitglied der Genossenschaft Emporium ist, welche gegenüber der Gemeinde die Eigenschaften der In-House-Gesellschaft aufweist und welche das Vergabeverfahren im Auftrag der Gemeinde für die Gesamtvergütung von 4.442,40 Euro gemäß Angebot vom 01.10.2026 durchführen wird;

der aktuelle Vertrag zur Führung der Kindertagesstätte in der Gemeinde St. Lorenzen mit 31.12.2026 ausläuft;

angesichts der Notwendigkeit der Gemeinde, die Führung des Dienstes der Kindertagesstätten mittels Ausschreibung zu vergeben;

die Marktgemeinde St. Lorenzen bei der Einkaufsgenossenschaft Emporium ein Angebot zur Ausschreibung der Führung der Kindertagesstätte in St. Lorenzen (Zeitraum 01.01.2027 – 31.12.2028, Verfahren unterhalb der EU-Schwelle) über das telematische Portal eingeholt hat.

Festgestellt dass,

es als zweckmäßig erachtet wird, das Ausschreibungsverfahren über die Einkaufsgenossenschaft Emporium laut obigen Angebot zum Preis von 4.442,40 zzgl. MwSt. abzuwickeln;

festgestellt, dass die Gemeinde St. Lorenzen ein Angebot bei der Einkaufsgenossenschaft Emporium aus Bozen über das elektronische Portal der Landesagentur eingeholt hat;

festgestellt, dass das Angebot termingerecht eingegangen ist;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

Oggetto:

APPALTO DEL SERVIZIO MICROSTRUTTURE DEL COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO: INCARICO DELLA SOCIETÀ COOPERATIVA D'ACQUISTO EMPORIUM DI BOLZANO CON L'ESECUZIONE DELLA GARA D'APPALTO E L'ESECUZIONE

Premesso che

con delibera della giunta comunale n. 360 del 24/09/2013 il Comune di San Lorenzo di Sebato è aderito alla società cooperativa d'acquisto Emporium, con sede a Bolzano, Via Innsbruck 29, per poter usufruire della centrale di committenza;

- considerato che il Comune è socio della cooperativa Emporium, rispetto alla quale sussistono nei confronti del Comune i requisiti della società in house, la quale si occuperà di svolgere la procedura di affidamento per conto del Comune a fronte di un corrispettivo totale di Euro 4.442,40 risultante dall'offerta di data 01.10.2026;

Il contratto attuale per la gestione dell'asilo nido nel Comune di San Lorenzo di Sebato scade il 31/12/2026;

vista la necessità del Comune viene affidata la gestione del servizio di microstruttura tramite procedura di gara;

Il Comune di San Lorenzo di Sebato ha richiesto un'offerta alla cooperativa d'acquisto Emporium per la gara d'appalto per la gestione dell'asilo nido di San Lorenzo di Sebato (periodo: 01/01/2027 – 31/12/2028, procedura sotto soglia UE) sul portale telematico.

Constatato che,

viene ritenuto opportuno svolgere la procedura di gara attraverso la Cooperativa d'acquisto Emporium, come da offerta del 03/09/2024 al prezzo di 4.442,40 Euro più IVA;

constatato che il Comune di San Lorenzo di Sebato ha inoltrato la richiesta di offerta alla Cooperativa d'acquisto Emporium di Bolzano tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale;

constatato che l'offerta è stata inoltrata entro il termine stabilito;

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *dlqJG/kLhny2j549/CeHyXr4KAF/dyENEHPTYkv7G4M=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *CfXFZO9AjmT1JSgtlPrrgVks2a2FdR3Pdyq+X6KsPs=*;

aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *dlqJG/kLhny2j549/CeHyXr4KAF/dyENEHPTYkv7G4M=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *CfXFZO9AjmT1JSgtlPrrgVks2a2FdR3Pdyq+X6KsPs=*;

visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

- 1) Herrn Dr. Peter Alexander Schönegger, Gemeindesekretär der Gemeinde St. Lorenzen, zum Einzigem Projektverantwortlichen (EPV) für das genannte Verfahren zu ernennen;
- 2) Herrn Dr. Peter Alexander Schönegger Gemeindesekretär der Gemeinde St. Lorenzen, zum Direktor für die Vertragsausführung zu ernennen;
- 3) die Genossenschaft Emporium, In-House-Gesellschaft der Gemeinde St. Lorenzen, mit der Durchführung des Vergabeverfahrens im Auftrag der Gemeinde St. Lorenzen für eine Gesamtvergütung von Euro 4.442,40 zzgl. MwSt. zu beauftragen; (4.032,40 Euro Basiskosten Ausschreibung zuzüglich 410,00 Euro ANAC-Gebühren)
- 4) Herrn Alexander Kaufmann, Direktor der Genossenschaft Emporium, zum Verfahrensverantwortliche für die Vergabephase zu ernennen;
- 5) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:

la Giunta comunale
delibera

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

- 1) di nominare quale Responsabile Unico di Progetto (RUP) con riferimento alla predetta procedura il sig. dr. Peter Alexander Schönegger Segretario del Comune di San Lorenzo di Sebato;
- 2) di nominare quale Direttore dell'esecuzione del contratto il sig. dr. Peter Alexander Schönegger Segretario del Comune di San Lorenzo di Sebato;
- 3) di incaricare la società cooperativa Emporium, società in-House del Comune di San Lorenzo di Sebato di svolgere la procedura di gara per conto del Comune di San Lorenzo di Sebato a fronte di un corrispettivo totale di Euro 4.442,40 più l'Iva; (4.032,40 Euro costi base e 410,00 Euro spese ANAC);
- 4) di nominare quale Responsabile di Procedimento per la fase di affidamento il sig. Alexander Kaufmann, Direttore della società cooperativa Emporium;
- 5) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:

Sonstige Dienste		Altri servizi
Kontenplan	01111.03.29900	Piano finanziario
Artikel		Articolo
Jahr	2026	Anno
Gesamtsumme	5.419,73 €	Totale

CIG: BD3AC2BF4A

CUP: ---

6) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

6) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Peter Alexander Schönegger

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale